



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului de modificare a articolului 1 din Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind protecția reciprocă a schimbului de informații militare de stat, semnat la Arad, la 17 octombrie 2002

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului de modificare a articolului 1 din Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind protecția reciprocă a schimbului de informații militare de stat, semnat la Arad, la 17 octombrie 2002, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.206 din 11.12.2002,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de lege are ca obiect aprobarea Acordului interguvernamental româno-ungar, semnat la Arad la 17 octombrie 2002 pentru modificarea articolului 1 din Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungaria privind protecția reciprocă a schimbului de informații militare secrete de stat, semnat la Debrecen la 17 februarie 1997, ratificat prin Legea nr.117/1997.

Proiectul face parte din categoria legilor ordinare.

2. Raportat la natura reglementării și la prevederile art.13 alin.(3) din Acordul modificat, Acordul propus spre ratificare face parte din categoria înțelegerilor internaționale care, potrivit art.4 alin.(1) din Legea nr.4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, sunt supuse Parlamentului pentru ratificare prin lege.

3. Sub aspectul respectării normelor de tehnică legislativă la elaborarea proiectului, semnalăm următoarele:

a) Titlul proiectului nu cuprinde **denumirea integrală a Acordului, data și locul semnării acestuia.**

Propunem de aceea ca titlul proiectului legii de ratificare să aibă următoarea redactare:

“Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare, semnat la Arad la 17 octombrie 2002, privind modificarea articolului 1 din Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind protecția reciprocă a schimbului de informații militare secrete de stat, semnat la Debrecen la 17 februarie 1997”.

b) Pentru respectarea principiilor uniformității reglementării și a identității dintre titlu și textul articolului unic, precum și în aplicarea art.36 alin.(2) din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, potrivit căruia referirea la un tratat internațional trebuie să cuprindă atât denumirea completă a acestuia cât și a actului de ratificare, propunem ca articolul unic să aibă următoarea redactare:

“Articol unic. - Se ratifică Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare, semnat la Arad la 17 octombrie 2002, privind modificarea articolului 1 din Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind protecția reciprocă a schimbului de informații militare secrete de stat, semnat la Debrecen la 17 februarie 1997 și ratificat prin Legea nr.117/1997”.

4. În ceea ce privește textul Acordului supus ratificării, semnalăm următoarele:

a) Forma în care s-a realizat Acordul de modificare este neuzuală, pentru că, în loc să se menționeze direct în ce sens se modifică art.1 al Acordului din 1997 și cum va intra în vigoare modificarea respectivă, s-au redactat trei noi articole.

În plus, observăm că, de fapt, nu este vorba numai despre modificarea art.1, ci și de completarea acestuia cu dispozițiile de la alin.(2) și (3) ale art.II, care nu figurau în articolul 1.

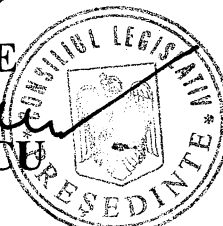
b) În titlu nu sunt precizate părțile între care s-a convenit și semnat Acordul de modificare (semnat la Arad la 17 octombrie 2002), ceea ce contravine normelor de drept internațional stipulate în Convenția de la Viena, din 1969, cu privire la dreptul tratatelor.

c) Clauza finală a Acordului supus ratificării este redată în mod inadecvat, pentru că Acordul nu a fost redactat **“în câte două exemplare originale”**, ci numai în două exemplare originale, fiecare în limbile română, maghiară și engleză, toate textele fiind egal autentice.

d) Întrucât, potrivit art.72 din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, actul de ratificare se publică **însoțit** de textul tratatelor internaționale ratificate, este necesar ca, în vederea promovării proiectului, să se alăture acestuia un text purtând semnăturile persoanelor care au semnat Acordul în cauză.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 1617/12.12.2002